

Procès-verbal d'une séance ordinaire du conseil de la Municipalité de Portage-du-Fort, tenue le 12 avril 2023 à 19 h 15, à laquelle étaient présents :

La mairesse, Lynne Cameron, Siège #1 Jacques Guérette, Siège #2 Brooke Mallette, Siège #3 Larry Godbold, Siège #5 Cody Coughlin, Siège #6 Alan Farrell, ainsi que

Lisa Dagenais, la directrice générale

Absente : Siège #4 Kim Elliott

OPG fait une présentation. Julien Gagnon fait une présentation sur le plan de mesure d'urgence.

Minutes of an ordinary meeting of the Council of the municipality of Portage-du-Fort, held on April 12, 2023, at 7:15 p.m., to which were present:

Mayor Lynne Cameron, Seat #1 Jacques Guérette, Seat #2 Brooke Mallette, Seat #3 Larry Godbold, Seat #5 Cody Coughlin, Seat #6 Alan Farrell, also

Lisa Dagenais, Director General,

Absent: Seat #4 Kim Elliott

OPG makes a presentation; Julien Gagnon to make a presentation on the Safety Cover Plan

MUNICIPALITÉ / MUNICIPALITY DE / OF PORTAGE-DU-FORT

**SÉANCE ORDINAIRE / REGULAR MEETING
DU / OF**

12 AVRIL 2023 / APRIL 12 2023

BUREAU MUNICIPAL / MUNICIPAL OFFICE

19 h 15 / 7 :15 PM

ORDRE DU JOUR / AGENDA

**OPG FAIT PRÉSENTATION SUR DES TRAVAUX À COMPLÉTER/ OPG
GIVES ITS PRESENTATION ON THE UPCOMING WORK.**

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA
3. DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS/ DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS

**JULIEN GAGNON DONNE SA PRÉSENTATION CONCERNANT LE SCHÉMA DE
COUVERTURE DE RISQUE / JULIEN GAGNON GIVES HIS PRESENTATION ON
THE SAFETY COVER PLAN**

4. AFFAIRES DÉCOULANT DE LA RENCONTRE PRÉCÉDENTE (MARS) / BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETING (MARCH)
5. RAPPORT DE L'AGENT DÉSIGNÉ – RÉOLUTIONS – RÈGLEMENT PATRIMOINE CULTUREL / DESIGNATED OFFICER - RESOLUTION CULTURAL HERITAGE BYLAW
6. DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS
7. MOT DU MAIRE / MAYOR 'S WORD
8. RÉOLUTION – COMPTES À PAYER LE 13 AVRIL 2023 / ACCOUNTS TO BE PAID APRIL 13, 2023
9. RÉOLUTION – ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE RÉGULIÈRE DU 12 AVRIL 2023 / ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF APRIL 12, 2023
10. RÉOLUTION - ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 22 MARS, 2023 / ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE SPECIAL MEETING OF MARCH 22, 2023
11. RESOLUTION – UNE DEMANDE D'APPUI À LA RÉOLUTION DE LA MRC DE LOTBINIÈRE PORTANT SUR L'ENCADREMENT DE L'UTILISATION DES BIOSOLIDES DU QUÉBEC / A REQUEST FOR SUPPORT FOR THE RESOLUTION OF THE MRC DE LOTBINIÈRE ON THE USE OF QUEBEC SOLIDS
12. INFORMATION – RÉGIME DE COMPENSATION POUR LA COLLECTE SÉLECTIVE DES MATIÈRES RECYCLABLES / 2022 COMPENSATION FOR THE RECYCLING
13. INFORMATION – SUBVENTION DISPONIBLE COMMÉMORATIF (MONUMENT) / COMMERATIVE MONUMENT GRANT
14. INFORMATION – COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉS EN MARS 2023 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN MARCH 2023
15. CORRESPONDENCE / CORRESPONDANCE
16. VARIA
 - POMPES À L'ANCIENNE USINE DE POMPAGE / PUMPS AT THE OLD PUMP HOUSE
 - BRANCHES / BRUSH
 - EAU FACTURÉE À UNE RÉSIDENTE / WATER INVOICE TO A RESIDENT
 - VENTE POUR TAXES AUX ENCHÈRES 2023 LAND SALES
 - RÉOLUTION – APPROBATION À OPG (ONTARIO POWER GENERATION) À FAIRE L'INSTALLATION D'UNE CLÔTURE EN GUISE DE SÉCURITÉ / TO APPROVE OPG TO INSTALL A FENCE S A MEANS OF SECURITY.
17. LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

PRÉSENTATION DE OPG PRESENTATION

034-2023

RÉSOLUTION - OUVERTURE DE LA SÉANCE / RESOLUTION- OPENING OF THE MEETING

Proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité que cette séance soit ouverte à 19 h 20.

Adoptée

It is moved by Alan Farrell and unanimously resolved that the meeting be open at 7:20pm.

Carried

035-2023

RÉSOLUTION - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / RESOLUTION- ADOPTION OF THE AGENDA

Proposé par Cody Coughlin et résolu à l'unanimité que l'ordre du jour soit accepté avec les modifications/ajouts au point Varia.

Adoptée

Moved by Cody Coughlin and unanimously resolved that the agenda be accepted with modifications/additions to Varia.

Carried

DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS / DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS

JULIEN GAGNON DONNE SA PRÉSENTATION SUR SCHÉMA DE COUVERTURE DE RISQUE / JULIEN GAGNON GIVES HIS PRESENTATION ON THE SAFETY COVER PLAN

036-2023

RÉSOLUTION – SCHÉMA COUVERTURE DE RISQUE / SAFETY COVER PLAN

CONSIDÉRANT que le conseil régional, dans sa résolution C.M. 2022-05-26, a mandaté le coordonnateur en sécurité publique et civile (coordonnateur) de la MRC de Pontiac pour préparer un schéma de couverture de risques en incendie révisé (schéma révisé);

CONSIDÉRANT que le schéma révisé a été préparé et présenté au Comité de sécurité incendie (CSI);

CONSIDÉRANT que le CSI a recommandé au Conseil régional d'accepter le schéma révisé, tel que présenté;

CONSIDÉRANT que le plan de mise en œuvre du schéma révisé a été présenté aux membres du conseil

Il est proposé par Cody Coughlin et résolu d'adopter le plan de mise en œuvre.

ADOPTÉE

AFFAIRES DÉCOULANT DES RENCONTRES PRÉCÉDENTES DU MOIS DE (MARS) / OLD BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETINGS FROM THE PREVIOUS MONTH (MARCH)

Brooke Mallette nous informe de la date potentielle de débarras des encombrants le 27mai de 10h à 14h00. / Brooke Mallette informs the council of a potential date for the heavy garbage – May 27th from 10 :00am to 2 :00pm.

037-2023

**RÉSOLUTION – DÉPÔT DE LA PREMIÈRE ÉBAUCHE DU
RÈGLEMENT PATRIMOINE CULTUREL / TABLING OF THE FIRST
DRAFT OF THE CULTURAL HERITAGE BYLAW**

Il est proposé par Brooke Mallette et résolu à l'unanimité d'accepter la première ébauche du règlement patrimoine culturel

Adoptée

It is moved by Brooke Mallette and unanimously resolved to accept the first draft bylaw for the cultural heritage.

Carried

DEMANDE DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS.

Aucunes / None

MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD

**Madame la mairesse informe les membres du conseil de différents sujets. /
The Mayor informs the council members on various subjects:**

Évaluation / Evaluation

Remerciement aux volontaires lors du verglas du 5 avril dernier. / Thank you to all volunteers who helped in any way during the Ice Storm of April 5th.

038-2023

**RÉSOLUTION – COMPTES À PAYER LE 13 AVRIL 2023 /
RESOLUTION - ACCOUNTS TO BE PAID APRIL 13, 2023**

Il est proposé par Jacques Guérette et résolu à l'unanimité de payer les comptes le 13 avril 2023, au montant de 19 224.24\$.

Adoptée

It is moved by Jacques Guérette and unanimously resolved to the pay the accounts on April 13, in the amount of \$19 224.24.

Carried

Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu'il y a des crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.

I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

039-2023

**RÉSOLUTION – ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
RÉGULIÈRE DU 1^{er} MARS 2023 / RESOLUTION - ADOPTION OF THE
MINUTES FOR THE MARCH 1, 2023– REGULAR MEETING**

Il est proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité d'accepter les minutes de la séance régulière du 1^{er} mars 2023.

Adoptée

It is moved by Alan Farrell and unanimously resolved to accept the Minutes from the regular meeting of March 1, 2023.

Carried

040-2023

**RÉSOLUTION – ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
EXTRAORDINAIRE DU 22 MARS 2023 / RESOLUTION - ADOPTION
OF THE MINUTES FOR THE MARCH 22, 2023– SPECIAL MEETING**

Il est proposé par Brooke Mallette et résolu à l'unanimité d'accepter les minutes de la séance extraordinaire du 22 mars 2023.

Adoptée

It is moved by Brooke Mallette and unanimously resolved to accept the Minutes from the special meeting of March 22, 2023.

Carried

041-2023

RÉSOLUTION – UNE DEMANDE D'APPUI À LA RÉOLUTION DE LA MRC DE LOTBINIÈRE DES BIOSOLIDES DU QUÉBEC / A REQUEST FOR SUPPORT FOR THE RESOLUTION OF THE MRC OF LOTBINIÈRE ON THE USE OF QUÉBEC BIOSOLIDS

BIOSOLIDES MUNICIPAUX

- CONSIDÉRANT QUE** les élus du conseil de la MRC du Pontiac ont reçu une demande d'appui à la résolution de la MRC de Lotbinière portant sur l'encadrement de l'utilisation des biosolides au Québec;
- CONSIDÉRANT QUE** les élus du conseil de la MRC de Pontiac, de même que ceux du conseil de la MRC de Lotbinière, sont interpellés par les récents reportages sur l'utilisation de biosolides diffusés sur Radio-Canada à *La Semaine Verte* et à *Enquête*.
- CONSIDÉRANT QUE** ces reportages font état que certains biosolides semblent importés des États-Unis et qu'ils seraient potentiellement contaminés avec de sPFAS, aussi appelés contaminants éternels;
- CONSIDÉRANT QUE** que le volume de ces biosolides est immense et qu'il représente un défi de gestion important pour le monde municipal. Il y a lieu d'amorcer une sérieuse réflexion sur leur gestion afin d'éviter que ces derniers ne soient dirigés vers l'incinération ou l'enfouissement;
- CONSIDÉRANT QUE** la valeur fertilisante de ce produit est indéniable, surtout en cette période d'instabilité politique, avec la volatilité actuelle du coût des engrais qui affecte les producteurs agricoles;
- CONSIDÉRANT QUE** l'utilisation sécuritaire des biosolides au Québec passe par une bonne analyse des biosolides générés et par la fixation de seuils de PFAS et de tout autre composé non souhaitable à ne pas dépasser, voir les interdire tout simplement s'ils présentent un risque;
- CONSIDÉRANT QUE** la fixation de seuils pourrait être couplée à une documentation des sources industrielles potentielles de PFAS dans la province afin de réduire le risque pour nos terres agricoles;
- CONSIDÉRANT QUE** trois ordres professionnels représentant les chimistes, les agronomes et les vétérinaires, ont exprimé des préoccupations concernant l'utilisation des biosolides et appellent la population et le gouvernement « à la plus grande vigilance » ainsi qu'à des actions rapides;
- CONSIDÉRANT QUE** le ministre de l'Environnement du Québec, Monsieur Benoît Charrette, a confirmé que la réglementation concernant les biosolides sera

modifiée dans les prochaines semaines afin de l'encadrer plus étroitement « pour s'assurer qu'on ne compromette pas l'intégrité de nos terres agricoles et qu'on ne menace pas la santé humaine ».

Il est proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité :

- d'appuyer la résolution 012-0-2023 transmise par la MRC de Lotbinière;
- de demander au ministre de l'environnement du Québec, Monsieur Benoît Charrette, d'agir pour arrêter l'importation de biosolides étrangers et de donner rapidement suite à ses engagements de modifier le cadre réglementaire de l'utilisation des biosolides;
- de réitérer au ministre l'importance de l'utilisation sécuritaire des biosolides produits au Québec pour des MRC à caractère agricole afin que ce dernier n'empêche pas l'utilisation de ces produits indépendamment de la provenance;
- de transmettre une copie de la présente résolution aux MRC du Québec, aux municipalités locales de notre territoire, ainsi qu'à la FQM et à l'UMQ pour appui;
- de transmettre une copie de la présente résolution au ministre de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune des Pars, Monsieur Benoît Charrette, ainsi qu'au député provincial, Monsieur André Fortin.

Adoptée

INFORMATION – RÉGIME DE COMPENSATION 2022 POUR LA COLLECTE SÉLECTIVE DES MATIÈRES RECYCLABLES / 2022 COMPENSATION FOR THE RECYCLING

Un montant de 14 020.67\$ a été reçu pour les matières recyclables 2022. / An amount \$14 020.67 was deposited for the compensation for recycling for 2022.

INFORMATION – SUBVENTION DISPONIBLE – MONUMENT COMMÉMORATIF / COMMERCATIVE MONUMENT GRANT.

Nous appliquerons pour une subvention pour un monument de guerre. / We will apply for a War Monument grant.

INFORMATION - COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉS EN MARS 2023 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN THE MONTH OF MARCH 2023

Comptes / Accounts: 21 311.42\$

Rémunérations / Remunerations: 9343.40\$

VARIA

- POMPES À L'ANCIENNE USINE DE POMPAGE / PUMPS AT THE OLD PUMP HOUSE
- BRANCHES / BRUSH
- EAU FACTURÉE À UNE RÉSIDENTE / WATER INVOICE TO A RESIDENT
- VENTE POUR TAXES AUX ENCHÈRES 2023 LAND SALES – LA VENTE AUX ENCHÈRES AURA LIEU LE 14 SEPTEMBRE 2023 / THE LAND SALES WILL BE SEPTEMBER 14, 2023

- RÉSOLUTION – APPROBATION À OPG (ONTARIO POWER GENERATION) À FAIRE L'INSTALLATION D'UNE CLÔTURE EN GUISE DE SÉCURITÉ / TO APPROVE OPG TO INSTALL A FENCE IN MEANS OF SECURITY.

042-2023

RÉSOLUTION – DONNER LA PERMISSION À OPG (ONTARIO POWER GENERATION) DE PASSER SUR LE TERRAIN MUNICIPAL AFIN DE FAIRE L'INSTALLATION D'UNE CLÔTURE EN GUISE DE SÉCURITÉ / TO GIVE OPG (ONTARIO POWER GENERATION) THE PERMISSION TO PASS ON THE MUNICIPAL PROPERTY TO INSTALL A FENCE FOR SECURITY REASON

Il est proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité que la municipalité de Portage-du-Fort conclue une entente d'aménagement du territoire avec OPG (*Ontario Power Generation*) aux fins de l'installation et de l'entretien d'une clôture de sécurité sur le lot 3385367 sans frais pour la municipalité.

Adoptée

It is moved by Alan Farrell and resolved unanimously that the municipality of Portage-du-Fort enter into a land use agreement with OPG (*Ontario Power Generation*) for the purpose of installing and maintaining a safety fence on lot 3385367 at no cost to the municipality.

Carried

043-2023

LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

Il est proposé par Alan Farrell que cette séance se termine à 21 h 56.

Adoptée

It is proposed by Alan Farrell that this meeting be adjourned at 9:56pm.

Carried

Lynne Cameron
Mairesse / Mayor

Lisa Dagenais
Directrice générale